

EDI - ASN Note  
(VDA 4912)

Vendor -Plant: 0100  
-No: 91001108  
Firma  
SEISSENSCHMIDT GmbH  
Daimlerstr. 11  
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100  
-No.: 14550700  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248  
place of storage:  
Consumption:  
Dispatch Type: Truck  
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.  
-Number: 16070077  
Gross Weight: 27.846 KG

Load-No.: 55281

18.05.2018 - 13:00  
page 4/4

| ASN-No                                                                                                              | -Pos   | Sup. Ref. No. Cust.               | Quant. | UM | V/G | Name of delivery | Purch. Ord. Nr.                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-----------------------------------|--------|----|-----|------------------|---------------------------------------|
| -Date                                                                                                               |        | Suppl. Ref. No. Vend.             |        |    |     | Add. Data Vendor |                                       |
|                                                                                                                     |        | Pack. Mat. -Quant.                |        |    |     | -Number Vendor   | Consignment                           |
| UC-Material: I049060010<br>Text: Engineering Change Status A<br>Text: Customer Change No.<br>Text: Supplier Index - |        |                                   |        |    |     |                  |                                       |
| 80491214                                                                                                            | 000010 | 25111109290                       | 4.050  | PC | M   | SCHALTRAD 6.GANG | 550003915801                          |
| 18.05.2018                                                                                                          |        | 035306-900                        |        |    |     |                  | nt. wt.: 2.578 KG , gr. wt.: 2.826 KG |
| 2021921                                                                                                             |        | CC: 180047990                     | 1.350  | PC | M   |                  | 500 817 866,                          |
|                                                                                                                     |        | CC: 180047985                     | 1.350  | PC | M   |                  |                                       |
|                                                                                                                     |        | CC: 180047979                     | 1.350  | PC | M   |                  |                                       |
|                                                                                                                     |        | CC: 3                             | DCT300 | PC |     | DCT300/P01850    |                                       |
|                                                                                                                     |        | Cast-Number: 606051               |        |    |     |                  |                                       |
|                                                                                                                     |        | UC-Material: I045380010           |        |    |     |                  |                                       |
|                                                                                                                     |        | Text: Engineering Change Status A |        |    |     |                  |                                       |
|                                                                                                                     |        | Text: Customer Change No. -       |        |    |     |                  |                                       |
|                                                                                                                     |        | Text: Supplier Index -            |        |    |     |                  |                                       |
| ***** E N D *****                                                                                                   |        |                                   |        |    |     |                  |                                       |
| GR:                                                                                                                 |        |                                   |        |    |     |                  |                                       |
| Quant. Check:                                                                                                       |        |                                   |        |    |     |                  |                                       |
| Rating Check:                                                                                                       |        |                                   |        |    |     |                  |                                       |

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)



SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plattenberg

Company  
GETRAG S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 606051  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw, notific. index / Indices du plan)  
Lieferschein-Nr. 80491214/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess EVD  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1009666  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material L045380010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 05/15/2018  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 4,050  
(quantity / Quantité)

Stahlersteller Lech-Stahlwerke GmbH  
(steel mill / Acierie)  
Lieferspezifikation GCG 805000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240X240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand BG-Geglüht/ +FP  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)

Schmelzeanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Fe    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.1900 | 0.1700 | 1.2800 | 0.0090 | 0.0230 | 1.0600 | 0.0500 | 0.1200 | 0.1200 | 0.0110 | 0.0290 | 0.0100 | 0.0004 | 0.0070 | 0.0040 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0018 | 0.0060 | 0.0004 | 0.0000 | 0.0009 | 0.0110 | 1.9000 | 15.300 |

Härtbarkeit (hardnability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1,5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.20 | 0.00 | 44.40 | 0.00 | 42.00 | 0.00 | 38.30 | 0.00 | 35.00 | 0.00 | 32.60 | 30.90 | 29.40 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |
|      |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Getüfte<br>(part name / Désignation pièce)    | FERRIT-PERLIT |   |   |   | Randentkohlung<br>(decarburation / Décarburation) |   |   |   | 0.000 |  |  |  |
|-----------------------------------------------|---------------|---|---|---|---------------------------------------------------|---|---|---|-------|--|--|--|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prim.         | 5 | - | 8 | Sek.                                              | 7 | - | 9 |       |  |  |  |

| Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) | K3-OXIDE=0 |  |  |  |
|-------------------------------------------------------|------------|--|--|--|
| Umformgrad=41,6:1                                     |            |  |  |  |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm²) | Rp0.2(N/mm²) |      |   |      |
|------------|--------------|------|---|------|
| 0.00       | -            | 0.00 | - | 0.00 |

| A(%) |   | Z(%) |      |
|------|---|------|------|
| 0.00 | - | 0.00 | 0.00 |

| AV(J) |   | bei T(°C) |      |
|-------|---|-----------|------|
| 0.00  | - | 0.00      | 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | - | 201.0<br>0 | HB |
|-----------------------------------------------|------------|---|------------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 152.0<br>0 | - | 162.0<br>0 | HB |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
|-----------------------------------------------|------|---|------|--|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

| Vorschrift<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

Datum  
(date / Date): 05/18/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

weiß - Exemplar für Auftraggeber  
rosa - Exemplar für Absender  
blau - Exemplar für Empfänger  
grün - Exemplar für Frachtführer  
blanc - Exemplaire pour commettant  
rose - Exemplaire de l'expéditeur  
bleu - Exemplaire du destinataire  
vert - Exemplaire du transporteur  
wit - Exemplaar voor lastgever  
roze - Exemplaar voor afzender  
blau - Exemplaar voor geadresseerde  
groen - Exemplaar voor vervoerder  
blanco - Esemplaro per committente  
rosa - Esemplare per mittente  
blu - Esemplare per destinatario  
verde - Esemplare per trasportatore  
white - Copy for orderer  
pink - Copy for sender  
blue - Copy for consignee  
green - Copy for carrier  
hvid - Exemplar for ordregiver  
rosa - Exemplar for afsender  
blaa - Exemplar for modtager  
grøn - Exemplar for beforderer

|                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|----------------------------------------------------|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------|--|-------------------------------------|--|---------------------------|--|-------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><b>Firma</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br><b>Daimlerstr. 11</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b>                             |  |                                                    |  | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br><b>Nr.: 55281</b><br>Seite 2 von 2<br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><b>Company</b><br><b>GETRAG S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>Zona Industriale</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b> |  |                                                    |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><b>Firma</b><br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Str. 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b>                                                                                                                                                                                                                                        |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>70026 Modugno</b><br>Land/Pays <b>IT</b>                                                                 |  |                                                    |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>58840 Plettenberg</b><br>Land/Pays <b>DE</b><br>Datum/Date <b>18.05.2018</b>              |  |                                                    |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                                            |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros                                                                                                                                                         |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport |  | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique                     |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³ |  |                           |  |                                     |  |
| 0080486701                                                                                                                                                                                                    |  | 1                                                  |  | HESON KLEIN                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |  | SCHALTRAD 6.GANG                                                                   |  | 87084091                                                         |  | 1.013 KG                                        |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| 0080486712                                                                                                                                                                                                    |  | 4                                                  |  | DCT300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | ZAHNRAD 2.GANG                                                                     |  | 87084091                                                         |  | 3.868 KG                                        |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| 0080488686                                                                                                                                                                                                    |  | 4                                                  |  | DCT300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | SCHALTRAD 4.GANG                                                                   |  | 87084091                                                         |  | 3.530 KG                                        |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| 0080489155                                                                                                                                                                                                    |  | 2                                                  |  | DCT300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | SCHALTRAD 7.GANG                                                                   |  | 87084091                                                         |  | 1.954 KG                                        |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| 0080491214                                                                                                                                                                                                    |  | 3                                                  |  | DCT300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  | SCHALTRAD 6.GANG                                                                   |  | 87084091                                                         |  | 2.826 KG                                        |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>SUMME</b>                                                                                                                                                                                                  |  | <b>29</b>                                          |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  | <b>27.846 KG</b>                                |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>UN-Nummer</b><br>Numéro UN                                                                                                                                                                                 |  | <b>Ben. s. Nr. 9</b><br>Nom voit. N°9              |  | <b>Gefahrzettelnummer-Nr.</b><br>Numéro d'étiquette                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |  | <b>Verp.-Gruppe</b><br>Groupe d'emballage                                          |  | <b>Tunnelbeschränkungscode</b><br>Code de restriction en tunnels |  | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par         |  | <b>Absender</b><br>L'expéditeur     |  | <b>Währung</b><br>Monnaie |  | <b>Empfänger</b><br>Le Destinataire |  |
| UN                                                                                                                                                                                                            |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  | Fracht<br>Prix de transport                     |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  | Ermäßigungen<br>Réductions                      |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  | Zwischensumme<br>Solde                          |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  | Zuschläge<br>Suppléments                        |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  | Nebengebühren<br>Frais accessoires              |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  | Sonstiges<br>Divers                             |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  | Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer           |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières                 |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                                     |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br><b>FCA Plettenberg</b>                                                                                                              |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                                                                                                               |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etabli à <b>DE-58840 Plettenberg</b> am<br>le <b>18.05.2018</b>                                                                                                                  |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>22</b> (Gutempfänger) - 70026 Modugno (BA)<br>Réception des marchandises Date                                                                                                                              |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>23</b> Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>(Signature et timbre du transporteur)                                                                                                                 |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>24</b> Unterschrift und Stempel des Empfängers<br>(Signature et timbre du destinataire)                                                                                                                    |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>mit Grenzübergängen                                                                                                                                        |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                                   |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz <b>LBSC1550</b>                                                                                                                                                        |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <b>28</b> Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                   |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |
| <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                                                                |  |                                                    |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |                                                                                    |  |                                                                  |  |                                                 |  |                                     |  |                           |  |                                     |  |

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.

mten Rubri-  
it werden.

Die mit fett gedruckten Linien  
ken müssen vom Frachtführer

1-15 y compris et  
21+22

Ausfüllen unter der Ver-  
antwortung des Absenders  
A remplir sous la respon-  
sabilité de l'expéditeur.

\* Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefährtenummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Güter der Klasse 1 und 7: siehe Sonderdokumentation Absatz 5.4.1.1 ADR. En cas de marchandises dangereuses, indiquer à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Numéro d'étiquette, Groupe d'emballage et le code de restriction en tunnels. Marchandises ces classes 1 et 7: voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5.4.1.1.1 ADR.

|                                                                                                                                                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|---------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------------------------|--|--|------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|--|-------------------------------------|--|--|-----------------------------|--|--|-------------------------------------|--|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><br>Firma<br>SEISSENSCHMIDT GmbH<br>Daimlerstr. 11<br>D-58840 PLETTENBERG                                        |  |  | <b>INTERNATIONALER<br/>FRACHTBRIEF<br/>LETTRE DE VOITURE<br/>INTERNATIONAL</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br><br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR). |  |  | <b>Nr.:55281</b><br>Seite 1 von 2                 |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><br>Company<br>GETRAG S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO                   |  |  | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>D-71634 LUDWIGSBURG                                                                                                                                                                                                                                     |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>70026 Modugno</b><br>Land/Pays <b>IT</b>                                                    |  |  | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu <b>58840 Plettenberg</b><br>Land/Pays <b>DE</b><br>Datum/Date <b>18.05.2018</b> |  |  | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                               |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros                                                                                                                                            |  |  | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |  | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage   |  |  | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Désignation officielle de transport |  |  | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique                     |  |  | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg                                                                                                                                                                                                                   |  |  | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³ |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| 0080480830                                                                                                                                                                                       |  |  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | HESON KLEIN                                       |  |  | SCHALTRAD 6.GANG                                                                   |  |  | 87084091                                                         |  |  | 1.030 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| 0080486681                                                                                                                                                                                       |  |  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | TBA-520858                                        |  |  | DOPPELRAD 2./RW.GANG                                                               |  |  | 87084091                                                         |  |  | 986 KG                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| 0080486681                                                                                                                                                                                       |  |  | 4                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | HESON KLEIN                                       |  |  | DOPPELRAD 2./RW.GANG                                                               |  |  | 87084091                                                         |  |  | 4.015 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| 0080486683                                                                                                                                                                                       |  |  | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | HESON KLEIN                                       |  |  | ZAHNRAD 2.GANG                                                                     |  |  | 87084091                                                         |  |  | 2.451 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| 0080486683                                                                                                                                                                                       |  |  | 1                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | TBA-520858                                        |  |  | ZAHNRAD 2.GANG                                                                     |  |  | 87084091                                                         |  |  | 805 KG                                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| 0080486691                                                                                                                                                                                       |  |  | 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | HESON KLEIN                                       |  |  | SCHALTRAD 5.GANG                                                                   |  |  | 87084091                                                         |  |  | 3.236 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| 0080486697                                                                                                                                                                                       |  |  | 2                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |  | TBA-520858                                        |  |  | FESTRAD 5.GANG                                                                     |  |  | 87084091                                                         |  |  | 2.132 KG                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>SUMME</b>                                                                                                                                                                                     |  |  | <b>29</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  | <b>27.846 KG</b>                                                                                                                                                                                                                                                  |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>UN-Nummer</b><br>Numéro UN<br><br>UN                                                                                                                                                          |  |  | <b>Ben. s. Nr. 9</b><br>Nom voit N°9                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |  |  | <b>Gefahrzeitmuster-Nr.</b><br>Numéro d'étiquette |  |  | <b>Verp.-Gruppe</b><br>Groupe d'emballage                                          |  |  | <b>Tunnelbeschränkungscode</b><br>Code de restriction en tunnels |  |  | <b>19 zu zahlen vom:</b><br>A payer par:<br>Fracht<br>Prix de transport<br>Ernäßigungen<br>Réductions<br>Zwischensumme<br>Solde<br>Zuschläge<br>Suppléments<br>Nebengebühren<br>Frais accessoires<br>Sonstiges<br>Divers<br>Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer |  |  | <b>Absender</b><br>L'expéditeur     |  |  | <b>Währung</b><br>Monnaie   |  |  | <b>Empfänger</b><br>Le Destinataire |  |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières    |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                        |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement<br>Frei Franco<br>Unfrei<br>Non Franco<br>FCA Plettenberg                                                                 |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                                                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etablie à<br>DE-58840 Plettenberg                                                                                                                                   |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  | am<br>le<br>18.05.2018                                                                                                                                                                                                                                            |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>22</b> SEISSENSCHMIDT GmbH<br>58840 Plettenberg Daimlerstr. 11<br>Unterschrift und Stempel des Absenders<br>(Signature et timbre de l'expéditeur)                                             |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  | <b>23</b><br>Unterschrift und Stempel des Frachtführers<br>(Signature et timbre du transporteur)                                                                                                                                                                  |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung<br>mit Grenzübergängen<br>von bis km<br>Paletten-Absender - Expéditeur des palettes<br>Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes            |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                      |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| <b>27</b> Amtliches Kennzeichen<br>Kfz LBSC1550<br>Anhängern                                                                                                                                     |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |  |                                     |  |  |                             |  |  |                                     |  |  |
| Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                                |  |  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |  |  |                                                   |  |  |                                                                                    |  |  |                                                                  |  |  | <input type="checkbox"/> National                                                                                                                                                                                                                                 |  |  | <input type="checkbox"/> Bilateral  |  |  | <input type="checkbox"/> EG |  |  | <input type="checkbox"/> CEMT       |  |  |